

“Усний і письмовий переклад у сфері міжнародних відносин”

Вид програми: освітньо-професійна

Освітній ступінь: магістр усного і письмового перекладу у сфері міжнародних відносин

Професійна кваліфікація: 2643.4.1 юридичний перекладач / юридична перекладачка

Термін навчання: 1,5 роки

Форма навчання: денна

Джерела фінансування: бюджетна / небюджетна

Мова викладання: українська / англійська

Наявність акредитації: -

Обов'язкові компоненти програми

1. Англійська мова для міжнародних відносин
2. Переклад як міжкультурна комунікація
3. Новітні теорії перекладу
4. Практикум зі спеціалізованого перекладу і редагування
5. Стилiстичні аспекти перекладу
6. Сучасна англомовна академічна комунікація: усний і письмовий аспекти
7. Сучасні інформаційні системи і технології в перекладацькій діяльності
8. Лінгвістичні аспекти міжнародного співробітництва та дипломатії
9. Європейська інтеграція та розширення ЄС
10. Цінності в зовнішній політиці: соціально-політичні теорії та дискурсивні практики
11. Зовнішня та європейська політика України
12. Виробнича (переддипломна) практика
13. Кваліфікаційна магістерська робота



“Усний і письмовий переклад у сфері міжнародних відносин”

Вибіркові блоки

Вибірковий блок № 1 «Переклад у контексті євроінтеграції»

1. Англійська мова в дипломатичних документах і комунікаціях ЄС
2. Переклад нормативно-правових актів України відповідно до стандартів ЄС
3. Переклад законодавчих актів ЄС (acquis communautaire): теорія і практика
4. Судовий переклад
5. Теорія і практика синхронного перекладу
6. Усний двосторонній переклад і перекладацький скоропис у євроінтеграційному контексті
7. Основи права ЄС
8. Англійська мова в європейському бізнес-просторі

Вибірковий блок № 2 «Переклад у міжнародних інституціях»

1. Переклад дипломатичних документів
2. Англійська мова в зовнішньо-економічній діяльності
3. Укладання, переклад і редагування документів міжнародного публічного права
4. Коучинг для усних перекладачів
5. Синхронний переклад для міжнародних заходів
6. Судовий переклад
7. Основи права ЄС
8. Кроскультурні аспекти науково-академічного дискурсу

Координаційна кафедра: кафедра іноземних мов

Гарант: доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри іноземних мов О. М. Гон

Телефон: 481-45-34

Електронна пошта: FI_jir@ukr.net